



# 鲁迅的印象

[日] 增田涉 著  
钟 敬 文 译

# 鲁迅的印象

---

〔日〕增田涉 著

钟敬文 译

湖南人民出版社

一九八〇年·长沙

.

## 鲁迅的印象

〔日〕增田涉 著

钟敬文 译 陈秋帆 校

责任编辑：朱 正

装帧设计：张小平

湖南人民出版社出版

（长沙市展览馆路14号）

湖南省新华书店发行 湖南省新华印刷一厂印刷

1980年5月第1版第1次印刷

字数：90,000 印张：4.5 印数：1—5,000

统一书号：10109·1264 定价：0.43元



鲁迅赠送给本书作者的像片



本书作者像

扶桑正是秋光好，楓葉  
如丹照斷寒。卻折垂  
楊送歸客，心隨東棹  
憶華年。

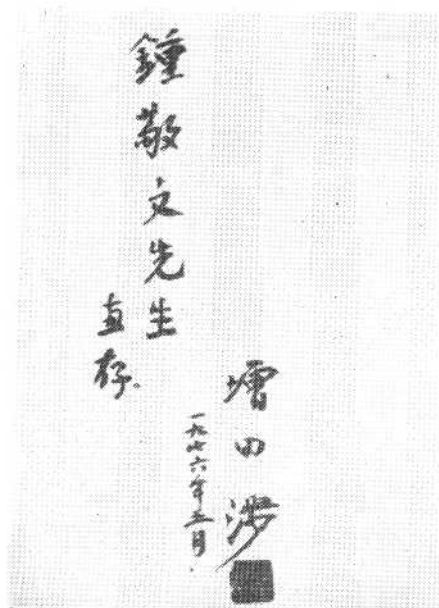
贈田學允雅教

魯迅

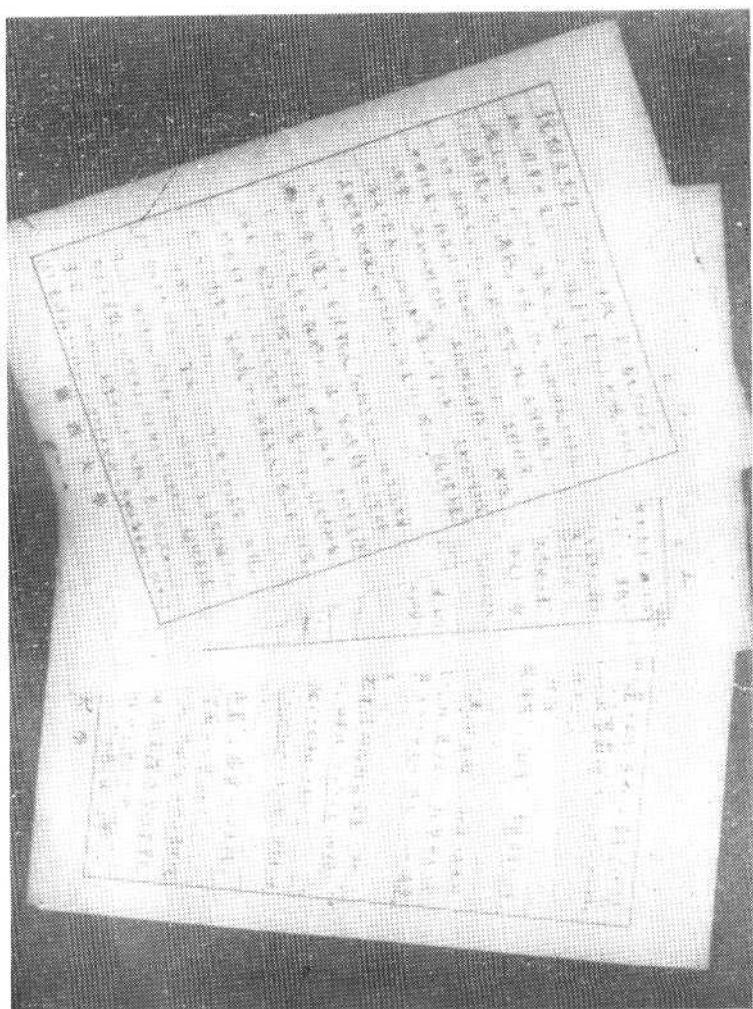
一九三一年十二月，本書作者歸國時，  
魯迅書贈的條幅。



《鲁迅的印象》日文版封面。  
昭和四十五年（一九七〇年）十  
二月二十日角川书店版，为角川  
选书第三十八种。



本书作者一九七六年在  
赠送本书译者的《鲁迅的印  
象》一书上的题字。



本书作者致本书译者的信，其中回答了翻译《鲁迅的印象》一书中的有关问题。

# 目 录

|      |       |
|------|-------|
| 第二版序 | ( 1 ) |
|------|-------|

|                      |       |
|----------------------|-------|
| 一、绪言(略述认识鲁迅及受教经过)    | ( 5 ) |
| 二、鲁迅重视自己所写作的东西       | (10)  |
| 三、鲁迅的性情、状貌等          | (12)  |
| 四、鲁迅的平凡与伟大           | (14)  |
| 五、日常生活中的鲁迅           | (17)  |
| 六、鲁迅喜欢埋头苦干的人和他对版画的爱好 | (19)  |
| 七、鲁迅首先是爱国者           | (22)  |
| 八、鲁迅革命家的热情与进化论       | (24)  |
| 九、鲁迅认为生在中国比生在别国好     | (25)  |
| 一〇、鲁迅重视文学作品和祖国的未来    | (26)  |
| 一一、鲁迅对敌人高度的警惕性       | (28)  |
| 一二、鲁迅参加光复会问题         | (30)  |
| 一三、鲁迅在病中的状貌和心情       | (32)  |
| 一四、鲁迅轻蔑虚无主义者         | (33)  |
| 一五、鲁迅书法的风格           | (35)  |

|                                      |      |
|--------------------------------------|------|
| 一六、鲁迅的爱憎·····                        | (37) |
| 一七、鲁迅讨厌儒家所谓“完人”的思想·····              | (40) |
| 一八、鲁迅在敌人面前的兀傲姿态·····                 | (42) |
| 一九、鲁迅与许广平结婚的问题·····                  | (44) |
| 二〇、鲁迅跟周作人不和的主要原因·····                | (46) |
| 二一、苏曼殊是鲁迅的朋友·····                    | (47) |
| 二二、鲁迅作品的早期日译及其日本友人·····              | (49) |
| 二三、鲁迅爱用“奴隶”一词的社会原因·····              | (52) |
| 二四、鲁迅跟月亮和小孩·····                     | (55) |
| 二五、鲁迅对于写作的勤奋·····                    | (58) |
| 二六、鲁迅为什么主张人的生存和温饱·····               | (59) |
| 二七、生存为了进化·····                       | (64) |
| 二八、鲁迅少年时的贫苦生活(及后来认识“土匪”的故<br>事)····· | (66) |
| 二九、鲁迅的广博知识·····                      | (68) |
| 三〇、用古文写作《中国小说史略》的用意所在·····           | (70) |
| 三一、写作《中国小说史略》的勤劳·····                | (71) |
| 三二、鲁迅写作《中国文学史》的志愿没有完成·····           | (73) |
| 三三、鲁迅文章的“言外意”·····                   | (76) |
| 三四、鲁迅在日本见过孙中山·····                   | (79) |
| 三五、鲁迅与李贺、杜甫·····                     | (81) |
| 三六、鲁迅与李贺关系的变化问题·····                 | (83) |
| 三七、从尼采到海涅·····                       | (84) |
| 三八、鲁迅对于人生道路的探索·····                  | (86) |

|                          |           |
|--------------------------|-----------|
| 三九、鲁迅是进步文学青年的保护人·····    | (87)      |
| 四〇、对所谓“多疑”、“善怒”的看法·····  | (90)      |
| ✓四一、多疑与想象力及民族、社会的关系····· | (92)      |
| 四二、鲁迅与长篇小说家·····         | (93)      |
| 四三、鲁迅的小品文(杂文)比小说更重要····· | (94)      |
| ✓四四、鲁迅与芥川龙之介及救人精神·····   | (96)      |
| 四五、鲁迅在木刻史上的地位·····       | (99)      |
| 四六、鲁迅的矛盾与所处的中国社会·····    | (104)     |
| 四七、鲁迅是伟大的文化指导者·····      | (106)     |
| 《中国小说史略》与增田涉教授·····      | 钟敬文(107)  |
| 增田涉教授的周年祭·····           | 钟敬文(120)  |
| 增田涉先生略历·····             | 陈秋帆译(128) |
| 《鲁迅的印象》译后记·····          | (133)     |

## 第 二 版 序

近来，关心中国，关心中国文学的人们多起来了，拙著《鲁迅的印象》，现在作为“百万书”<sup>①</sup>的一部而再刊行了。

新中国诞生以来，对于鲁迅特别关心，在中国固然如此，在日本，研究者也逐渐增多。毛泽东主席在他的《新民主主义论》中说：“鲁迅的骨头是最硬的，他没有丝毫的奴颜和媚骨，……鲁迅的方向，就是中华民族新文化的方向。”跟恶劣环境战斗的不屈精神，不被环境所压碎，而对于要压碎他的反动力量却抵抗到底，他的反抗和战斗精神的顽强是无与伦比的，他是一点阿谀、妥协都没有的不屈服的人。

另一方面，鲁迅也是谦让的和蔼可亲的人。开始和鲁迅一道办《莽原》后来和鲁迅分手，并且攻击鲁迅的青年作家高长虹，说到对鲁迅的印象：“我初次同他谈话的印象，不但和人们传说中的鲁迅不相同，也不象《呐喊》作者鲁迅，……写文章的时候，态度倔强，同朋友谈起话来，却很和蔼谦逊。”（《一点回忆》）<sup>②</sup>

---

① “百万书”，是大家可读的好书的意思。

② 《一点回忆》，原刊重庆《国民公报》星期增刊，这里据林辰《鲁迅事迹考》所引转录。

我的印象也完全是这样。文章中看到的鲁迅和直接会谈时的鲁迅情况不一样。没有严厉的脸色或说话，常常发出轻松的幽默，笑嘻嘻的，胸无城府的人。和他一道相对着，我没有感到过紧张。在文章中看到的俏皮和挖苦连影子都没有，倒象个孩子似的天真的人。那么，拿笔时候的他和日常谈话时候的他，为什么那样不相同呢？对于向外时的他和向内时的他的不相同，要怎样来说明才好呢？那好比一块板壁，向外边的那一面，因为受风吹雨打，粗糙皱裂，颜色也显得暗黑，但是向内的那一面，还是原来样子的木板，没有皱裂，颜色也是发亮的。本来就是质地相同的，只是由于所呈现的方面不同。这实在是可以说说明鲁迅的人品，无论向内向外都只是谦虚、天真。他不是巧妙地躲开外面的风雨，而是谦虚、诚实地叉开两腿站着挡住、防卫，由于他那不会欺骗的性格，所以外面的肌肤粗糙、发黑，他的本质，无论内外都是一个诚实。

向外的鲁迅，有他留下来的许多文章，而且许多人都在阅读，又有许多解说；我这儿只在我的印象范围内，提出日常的鲁迅，附加上所见所闻，介绍他的人品的一方面，这就是《鲁迅的印象》。

我在上海和鲁迅直接接触，是从昭和六年(1931)三月到同年十二月末的十个月期间，以后，从昭和十一年(1936)六月到七月，为了探望他的病，再一次去过上海，前后凡一年间，都看见他的脸，听见他的声音。从昭和六年回国后直到他逝世前，大约每月通讯两回。这期间，也许可以说是间接地和他接触吧。初头的十个月，每天午后在他家度过三小时乃至四小时时间，

到了傍晚，也常在他家吃晚饭。现在谈到他，大体是以当时的见闻做中心，凡想到他的地方，也不免下意识地被当时的印象所支配。我自然没有全面地谈论鲁迅的自信，我所能做到的，是以直接印象为主，传达他的为人或人品的一方面，尽管不免仅限于某个时期的他。就是在这种情况下，我读过他的文章、著作所得到的印象，无可否认地是要交替着起作用的。他的著作《中国小说史略》、第一部小说《呐喊》、第二部小说《彷徨》，几乎是一字一句地曾直接听过他的讲解（每天下午到他家去正是为此）。关于回忆小品集《朝华夕拾》、散文诗《野草》，或短评、随笔集《热风》、《华盖集》及其《续编》、《而已集》等，也是一面提出字句的疑问，一面在他面前诵读过的。关于当时的讲解，现在除了留下的一些笔记之外，大致都忘记了；但是，每天在他的工作台前并坐着诵读他的著作之间，同时在看他的风貌、举止，听着他的说话、笑声之中，却逐渐地形成了“我〔心目中〕的鲁迅”。

可是，一切都是二十多年前的事情了。二十多年前的见闻，还没有被岁月所磨灭而余留下印象，这一定是时常打动着我的心的东西。尽管这么说，究竟存在着我自身的器度问题。我那时还不满三十岁，刚出校门，不用说，思虑很浅，知识也贫乏，当然器度也小，不可能照原样地把鲁迅容纳下来。但是那时候的我碰到鲁迅这样罕有的人物，而留下从没有经验过的强烈印象，这也是事实。同时，既是直接的印象，这就和著作有所不同，能够传达出一些什么来吧。

八年前最初出版《鲁迅的印象》的时候，在几位朋友聚会的

座上闲谈，小野忍说，假如鲁迅是象歌德那样伟大的人物，那么象写作《歌德对话录》的爱克尔曼那样，增田的姓名也将流传于后世吧。竹内好<sup>①</sup>便略加反驳说，不，鲁迅并不下于歌德，此书也会流传于后世。尽管是一时的闲谈，我知道这是老朋友们对这本书的出版所具有的友情，心里很感谢。再者，本书的最初出版，烦劳了奥野信太郎，在此并表谢意。

昭和三十一年六月

增田 涉

---

① 竹内好，日本现代中国文学研究者，著有《鲁迅》、《鲁迅杂记》等书。

## 一 绪言(略述认识鲁迅及受教经过)

开始知道鲁迅的名字,是在哪年哪月,现在已经记不清了;在旧制的高等学校当学生的时候,同班有一个在台湾生长的洪君,他在阅读中国的杂志、小说,我和他相当亲近,大约是从他那儿听说过的。或者是,因为当时在看京都大学的人们所办的《支那学》,在那杂志上刊登了青木正儿<sup>①</sup>所写的《围绕着胡适的新文学运动》的文章,才开始知道的。当时的事情已经不清楚了。那时是大正末年(1925)。

直接读鲁迅的小说,是上了大学之后。同班的辛岛骁君<sup>②</sup>,利用暑假到中国旅行,在北京会见了鲁迅,得到那时候鲁迅他们出版的《语丝》等。他回到东京,和同班同学商量,筹划成立现代中国文学研究会一类的团体。第一次会是评论鲁迅的文学。我也在会(实际只有四五个人的集会)上发表了类似批评的意见。记得是读了《故乡》,断定那是牧歌的抒情性的东西。总之,

---

① 青木正儿,日本中国文学研究者,曾在我国北京大学学习,后任日本东北帝国大学教授,著有《中国近世戏曲史》、《中国文学思想史》等书。

② 辛岛骁,日本中国文学研究者,东京帝国大学毕业,曾见过鲁迅,并互赠书刊。